

Das Friedenslabor

eine interaktive
Ausstellung über Frieden,
Freiheit, Widerstand und Sicherheit



Willkommen im Friedenslabor

Übersetzung in Arabisch



مرحبًا بك في مختبر السلام.

الاسم

رقم البداية

.B1

تم تأسيس مختبر السلام في:

عام 5781 O

عام 2020 O

عام 1441 O

عام 2632 O

عام الفأر (عام الفأر) O

انظر خلف الغطاء.

.Br2

يتم إيقاع شخص ما من خلال وضع عائق في طريقه ثم يتم الضحك عليه.

تحقق مما يمكن أن يحدث.

ما اللون الذي تختاره؟

O أزرق

O أخضر

O برتقالي

.Br3

تنتشر شائعات عن شخص ما.

تحقق مما يمكن أن يحدث.

ما اللون الذي تختاره؟

O أزرق

O أخضر

O برتقالي

.R4

ارتدوا الأقنعة وشاركوا قراءة الجمل بالتناوب.

إزعاج	تنمر
O	O
O	O
O	O
O	O
O	O
O	O

الجميع يجدها شيء مضحك.

دائمًا ما يتعرض نفس الطفل للهجوم.

إزعاج صديقك.

إيذاء شخص ما.

كلاكما قويا بنفس القدر.

الأخر أضعف بكثير منك.

.R5

من أنت؟

حدّد رأيك باستخدام شريط التمرير.

	لا	أحيانًا	نعم
كثيرًا ما أساعد الأطفال الآخرين.	O	O	O
أعمل على تعزيز التعاون الجيد.	O	O	O
أساعد الأطفال الذين يتعرضون للتنمر.	O	O	O
أحب نشر الشائعات.	O	O	O
التعاون مهم بالنسبة لي.	O	O	O
أعتقد أنه يمكن استبعاد بعض الأطفال بهدوء.	O	O	O

احسب عدد الزجاجات الزرقاء المتبقية.

O 0 - 3 زجاجات

O 4 - 7 زجاجات

O 8 - 12 زجاجة

.R6

هل توافق على التعليق؟

O نعم
O لا

.Br7

أي نوع من المساعدة ستقدم؟
إذا فعلت ذلك بشكل صحيح، ستضيء الأنوار.

.B8

ما الذي يجعل ألمانيا جميلة؟
ضع 3 زجاجات على الرف وحدد ثلاثة مربعات:

12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

.Br9

من تعتقد يستحق أن يُطلق عليه ألماني؟
فكر في الأمر!
المؤشر يقف على
O الأصفر
O الأرجواني
O الأزرق

.Br10

هل توافق على التعليق؟
O نعم
O لا

.B11

أدر الأقراص وأنشئ لقطة لهويتك.
أي العبارات تجذبك؟
اختر اثنين أو فكر في عبارتك الخاصة.
O أرى نفسي بعيون مختلفة الآن.
O كل شخص مختلف.
O أتغير من خلال تجارب جديدة.
O هناك العديد من الهويات.
O كل الناس فريديون.
[] O

.B12

العديد من الناس لديهم شيء يساعدهم في الحزن أو السعادة أو الإيمان.
ما الذي يساعذك؟ اختر إجابة واحدة أو أضف إجابة.
O صائدة الأعلام
O دمية المشكلات أو التعويذة
O المسبحة
O التوراة
O الهمسة (يد فاطمة)
O التسبيح
O العين الزرقاء
O كعكة الحظ
O القرآن
O الكتاب المقدس
[] O

.B13

انظر إلى الصور واستشعر ما يحدث داخلك.
يمكنك اختيار إجابات أخرى أو إضافة إجابة جديدة.
O غاضب
O سعيد
O حزين

- خائف
 متعاطف
 []



B14

- التعاطف يعني:
 أنك بلا مشاعر.
 أنك تستطيع أن تشعر بما يشعر به الآخرون.
 أنك لا تكون بمفردك أبدًا.

.Br15

- أي العبارات تنطبق عليك؟
 قال لي أحدهم ذات مرة: عد إلى وطنك.
 قلت لشخص ما ذات مرة: عد إلى وطنك.
 لا تنطبق أي من العبارتين عليّ.

.B16

- يجب أن يُعامل الناس في ألمانيا على قدم المساواة.
 نعم، دائمًا
 لا، فقط في نفس الظروف.

3

.B17

- حدّد كرة رخام وانظر ما إذا كانت إجابتك صحيحة.
 أ. نعم لا
 ب. نعم لا

.B18

- هل سبق أن تعرضت للتمييز؟ نعم لا
 إذا أجبت بنعم، فإن السبب:
 عمري
 مظهري
 ميولي الجنسية
 إعاقتي
 إيماني أو فلسفتي الحياتية
 لون بشرتي
 رأبي
 أصلي

.R19

- الحرية هي القدرة على فعل ما تريد.
 أوافق.
 لا أوافق.
 تفقد خلف الغطاء للمزيد.

.R20

- الحرية هي القدرة على قول كل ما تفكر فيه.
 أوافق
 لا أوافق
 انظر خلف الغطاء.

.Br21

ماذا يحدث إذا لم تكن هناك حرية؟
حرك الأزرار لأسفل.

ماذا اكتشفت؟

اختر إجابتين أو صغ إجابتك الخاصة.

- الناس يصنعون الحرية.
- أتمنى أن تكون هناك حرية في جميع البلدان.
- أريد الاستمتاع بحريتي.
- الحرية هي أمر طبيعي بالنسبة لي.
- أريد أن أخلق الحرية للآخرين أيضًا.
- عادة لا أفكر في الأمر.
- []
- إعادة بناء بيت الحرية!

.B22

حرك اللوحات وفقًا لرأيك.

يقلل من الحرية	يزيد من الحرية	
0	0	قواعد المرور
0	0	التفتيش في المطار
0	0	تسجيل الوصول في محطة القطار
0	0	بيع الكحول للمراهقين بعمر 18 عامًا
0	0	حارس عند باب الملهى الليلي
0	0	المنبه

4

.B23

ارسم رقمًا وابحث عن الإجراء المناسب.
هل يمكنك التعايش مع ذلك؟

نعم

لا (حاول البحث عن إجراء آخر).

من أو ما الذي تحتاجه لتنفيذ هذا الإجراء؟

لا شيء، يمكنني فعله بنفسني.

مساعدة من صديق أو صديقة.

المال

الدعم من والدي

[]

.B24

من العدل معاملة جميع الناس على قدم المساواة.

أوافق

لا أوافق

.R25

تحقق من مدى صعوبة مساعدة شخص ما.

اربط العبارات التالية بالإجابات الصحيحة.

من الصعب الاستمرار في مساعدة شخص ما لأنه ساعدك على
مدى فترة طويلة من الزمن.
مساعدة شخص ما لأنك مضطر لذلك أمر صعب للغاية لأنك
تفتقر إلى الدافع.

تشعر بالأسف تجاه شخص ما.
يتعلق الأمر بصديقك أو صديقتك.

مساعدة شخص ما لأنك تشعر بالأسف تجاهه أمر صعب للغاية.

أنت تحب صديقك حقًا. عندها يكون من السهل عليك المساعدة.

لقد فعل شخص ما شيئًا من أجلك في الماضي وعليك الآن أن ترد له الجميل.
المساعدة لأنك مضطر لذلك.

.B26

أكثر ما أخشاه:

0 1 0 2 0 3 0 4 0 5

.B27

عدوي اللدود هو:

0 1 0 2 0 3 0 4 0 5

.B28

يمكنني صنع السلام مع أسوأ أعدائي من خلال:

0 1 0 2 0 3 0 4 0 5

.B29

الفتاة الصغيرة لا تستطيع مشاهدة مباراة كرة القدم.

كيف يمكنك مساعدتها؟

يجب على والدها رفعها.

حفر ثقب في السياج الخشبي.

استخدام مرآة على عصا.

[]

.R30

اضغط على الزر لأسفل.

ما رأيك في هذا الحل؟

فكرت في ذلك أيضًا.

فكرة مبتكرة، لكنها مضحكة!

5

.Br31

سامي كاسي هو:

مغربي

يهودي

هولندي

انظر خلف الغطاء.

.Br32

هل تشارك سامي كاسي الرأي؟

نعم

لا

ليس لدي رأي

.B33

قفوا متقابلين أمام المرأة، واحد على كل جانب.

انظروا يب أعين بعضكم البعض وشكّلوا وجهًا جديدًا معًا.

هل رأى نظيرك نفس الشيء الذي رأيته؟

نعم

لا

.R34

هل تعتقد أنه يجب أن تتعلم في المدرسة كيفية تأسيس حملة لأجل قضية جيدة؟

نعم

لا

[]

.B35

أنتفق مع غريتا وأود الانضمام إلى الإضراب.

نعم

لا

سأسأل والديّ أولاً.

.B36

ما رأيك في رأي ميا؟

اختر إحدى الإجابات أو قدم إجابتك الخاصة.

أعتقد أنها شجاعة.

من الرائع أنها لا تزال مستعدة لتوفير منزلها للأشخاص المحتاجين.

أستطيع أن أتخيل مدى حزنها على والدها.

.....

.B37

المقاومة ضد = [] قول وفعل شيء ما

الالتزام بـ = [] قول وفعل شيء ما.

.B38

اضغط على 5 أزرار للمقاومة والالتزام في آن واحد.

انظر في المرأة لترى ما إذا كان ذلك صحيحًا.

.B39

اكتب رأيك حول "أ" أو "ب".

أ ب

6

.R.40

أ ب

.R41

أ ب

.R42

أ ب

.R43

أ ب

.R44

أ ب

.R45

أ ب

.R46

أ ب

.R47

كم مرة اخترت "أ"؟ ...

هل توافق على التعليق؟

نعم

لا

.B48

لون بشرتي يشبه إلى حد كبير رقم []

انظر خلف الغطاء بعد الانتهاء.

.Br.49

حرك شريط التمرير وفقًا لرأيك.
احسب عدد الزجاجات المتبقية.

0 - 3 زجاجات

0 - 4 زجاجات

0 - 9 - 12 زجاجة

.Br50

وجه السهم إلى عدد الزجاجات الزرقاء التي وصلت إليها في السؤال.....
هل توافق على التعليق؟

0 نعم

0 لا

مختبر السلام المتنقل V-LAB هو مختبر متنقل حيث يمكن للأطفال والشباب استكشاف موضوعات مثل السلام والحرية والمواطنة. يجوب المعرض التفاعلي ألمانيا وهولندا وهو مبادرة من مؤسسة تعليم السلام بالتعاون مع متحف الغواصين الوطني في آلتن ومركز تعليم الشباب في يسيلشتاين.

المفهوم والتجميع
جان دورك توينيه

التصميم والإنتاج
هايو فان جيرميدن

تصميم الغلاف وأوراق العمل
ماريكي دي بيرس

الترجمة
سونيا ريكسونكل

دليل المعلمين
المعلمون والمدربون والمرافقون الذين يزورون المختبر مع مجموعة سيتلقون كتاب الإلهام "الرسم من أجل السلام: 100 طريقة لجعل العالم أكثر جمالاً" بالإضافة إلى الوصول إلى موقعنا على الإنترنت الذي يحتوي على أساليب التحضير والتهيئة للزيارة.

شكر خاص:
سكب غوز، نيلز فان جيرميدن، إيديث فان جيرميدن، سوزان ميلسي، لورنس رويتر، مار فان دير فيلدي، كريس زوانينبيك دي ريكلاميماكيزز أوترخت

بدعم مالي من:
vfonds، بلدية أوترخت، صندوق التضامن، Ars Donandi مع صندوق السلام وصندوق صوفي بوي-بارونين فان راندويك. تُتاح هذه الجولة - من بين أمور أخرى - بدعم من عدة بلديات وصناديق محلية ومن مقاطعة خيلدرلاند ومنطقة يوريجيو.

معلومات الاتصال والحجوزات:

بيانكا بالم b.palm@vredeseducatie.nl هاتف: 16 53 30 83-6-0031

Stichting Vredeseducatie 2020 ©

مؤسسة Stichting Vredeseducatie

لوكاسبولوريك 10

EH 3512 أوترخت

هاتف: 58 33 83 83-6-0031

بريد إلكتروني: vrede@xs4all.nl

موقع إلكتروني: www.vredeseducatie.nl

www.tekenenvoorvrede.nl